

# FISCO 2012 PER COLF E BADANTI



## MOD.UNICO OBBLIGHI FISCALI DEGLI ASSISTENTI FAMILIARI (COLF E BADANTI)



Il datore di lavoro di colf o assistente familiare, non può - per legge - trattenere le imposte sullo stipendio dei propri collaboratori. Ha però l'obbligo di rilasciare loro, entro fine febbraio - e comunque in tempo utile per la dichiarazione dei redditi - una certificazione in carta libera attestante lo stipendio percepito dal collaboratore nell'anno precedente, il periodo lavorato e l'eventuale acconto o saldo del TFR (trattamento di fine rapporto) versato al lavoratore.

**Il lavoratore deve quindi verificare** se ha l'obbligo di fare la dichiarazione dei redditi e di pagare le imposte. Per questa dichiarazione si utilizza il MOD. UNICO che deve essere compilato entro il 16 giugno 2012 - senza penali - o entro il 16 luglio con una maggiorazione dello 0,40%.

Consigliamo questi lavoratori di rivolgersi ai nostri Uffici Fiscali CSC-CAAF CGIL (presenti in tutte le Camere del Lavoro della provincia), prenotando gratuitamente l'appuntamento al n. verde 800 49 61 68.

### Questa la documentazione (in copia originale) necessaria per la dichiarazione dei redditi:

- 1) Certificazione rilasciata dal datore di lavoro;
- 2) Codice fiscale del lavoratore, dell'eventuale coniuge e figli a carico;
- 3) Stato di famiglia (per chi ha i familiari residenti in Italia) o equivalente (documento rilasciato dal paese d'origine, tradotto in italiano ed asseverato come "conforme all'originale" dal Consolato italiano presente nel Paese di origine) per i familiari residenti all'estero;
- 4) Spese sanitarie sostenute nello scorso anno (tickets, visite specialistiche, dentista, farmaci, ecc.).
- 5) Tessera sindacale della Filcams-Cgil, che permette di avere uno sconto del 50% o del 65% sulla spesa di compilazione della dichiarazione dei redditi.

### ORARI DEL CENTRO PRENOTAZIONI (NUMERO VERDE )

Lunedì, martedì, mercoledì, venerdì  
Dalle 9 alle 13 e dalle 14 alle 19  
Giovedì e sabato: dalle 9 alle 13



**DOVETE RISPETTARE  
L'APPUNTAMENTO O  
COMUNICARE  
IMMEDIATAMENTE AL  
NUMERO VERDE, GRATUITO,  
L'EVENTUALE MODIFICA  
O RINUNCIA**



## MOD UNICO 2012

### LES OBLIGATIONS FISCALES DES ASSISTANTES OU AIDE-FAMILLES

LE PATRON DES TRAVAILLEURS DOMESTIQUES OU AIDE – FAMILLES NE PEUT PAS ( PAR LOI ) RETENIRE DES TAXES DU SALAIRE DE SES EMPLOYES . MAIS IL EST OBLIGE DE LEUR DELIVRER DANS LE DELAI DU FIN FEVRIER (AU MOMENT DE LA DECLARATION SUR LES REVENUS)

UNE CERTIFICATION SUR PAPIER ORDINAIRE INDIQUANT LE SALAIRE PERCU PAR L' EMPLOYE PENDANT L' ANNEE PRECEDENTE, LA PERIODE DU TRAVAIL ET L'EVENTUEL ACOMPTE DU TFR (LA SOMME PERCUE PAR L EMPLOYE A LA FIN DU RAPPORT DU TRAVAIL) VERSE A L'EMPLOYE .

**L' EMPLOYE DOIT VERIFIER** S' IL A L' OBLIGATION DE FAIRE LA DECLARATION SUR LES REVENUS ET PAYER LES IMPOTS. POUR FAIRE CETTE DECLARATION IL DOIT UTILISER LE MODELE UNICO ET LE COMPILER DANS LE DELAI DU 16 JUIN 2012- SANS AMENDE, PENALITE - OU DANS LE DELAI DU 16 JUILLET AVEC UNE AUGMENTATION DU 0,40 %.

NOUS CONSEILLONS A CES EMPLOYES DE RECOURIR A NOS BUREAUX FISCAL CSC CAAF CGIL EN APPELANT GRATUITEMENT LE NUMERO VERT 800 49 61 68 .

#### CES DOCUMENTS EN COPIE ORIGINALE SONT NECESSAIRE POUR LA DECLARATION SUR LES REVENUS:

- 1) CERTIFICATION DELIVREE PAR LE PATRON
- 2) CODE FISCAL DE L'EMPOLYE, D'EVENTUEL EPOUX ET FILS EN CHARGE
- 3) LA SITUATION DE FAMILLE ( POUR LES FAMILLES RESIDENT EN ITALIE) OU UN DOCUMENT EQUIVALENT DELIVRE PAR LE PAYS D'ORIGINE, TRADUIT EN LANGUE ITALIENNE ET LEGALISE – CONFORME A L'ORIGINALE - DU CONSULAT ITALIEN PRESENT DANS LE PAYS D ORIGINE ) POUR LES FAMILLES RESIDENT AILLEURS .
- 4) LES DEPENSES SANITAIRES EFFECTUEES PENDANT L'ANNEE PRECEDENTE ( TICKET, VISITE SPECIALISEE, DENTISTE, DES MEDICAMENTS ETC )
- 5) LA CARTE SYNDICALE DU FILCAMS-CGIL QUI PERMET D'AVOIR UNE REDUCTION DU 50% OU DU 60% CONCERNANT LA COMPILATION DE LA DECLARATION SUR LES REVENUS .

#### L' ORAIRE DU CENTRE DE RESERVATION (NUMERO VERT )



**LUNDI , MARDI , MERCREDI , VENDREDI**  
DU 9H A 13H ET DU 14H A 19H  
**JEUDI ET SAMEDI** DU 9H A 13H

**RESPECTEZ VOTRE RENDEZ-VOUS OU COMPOSEZ LE NUMERO VERT SI VOUS VOULEZ ANNULER OU LE MODIFIER**

D' autres informations: [www.cscmo.it](http://www.cscmo.it)



## MOD. UNICO 2012 FOR DOMESTIC HELPS AND CARERS

### SINGLE FORM TAX OBLIGATIONS FOR HOME ASSISTANTS (DOMESTIC HELPS AND CARERS)

By law, employers of a domestic help or carer may not withhold taxes on the wages of their collaborators. However, they are required to give them, at the end of February or, in any case, within enough time for filing of tax returns, a certificate on unstamped paper certifying the wages received by the collaborator during the previous year, the period of work and any advance or balance of the TFR (severance indemnity) paid to the worker.

**The worker must therefore check** if he/she is required to file tax returns and pay taxes. The SINGLE FORM is used for this and must be compiled by 16 June, 2012 – without fines – or by 16 July, 2012, with an increase of 0.40%.

We advise these workers to contact our CSC-CAAF CGIL tax offices (present at all Employment Offices in the province) and book an appointment free of charge by calling free-phone no. 800 49 61 68.

#### The following documentation (in the original) is necessary for filing tax returns:

- 1) Certificate issued by the employer;
- 2) Tax code of the worker, any spouse and dependent offspring;
- 3) Family status certificate (for those with relatives resident in Italy) or equivalent (document issued by the country of origin, translated into Italian and sworn as a "true copy of the original" by the Italian Consulate present in the country of origin) for relatives resident abroad;
- 4) Health expenses sustained during the year (prescriptions, specialist doctor's appointments, dentists, drugs, etc.).
- 5) Filcams-Cgil trade union card, which allows a 50% or 65% discount on the cost of compiling the tax returns.

#### OPENING HOURS OF THE BOOKING CENTRE (FREE-PHONE NUMBER )

**Monday, Tuesday, Wednesday, Friday**  
9 a.m. to 1 p.m. and 2 p.m. to 7 p.m.  
**Thursday and Saturday:** 9 a.m. to 1 p.m.



**YOU MUST KEEP THE APPOINTMENT OR IMMEDIATELY CALL THE FREE-PHONE NUMBER, AT NO COST, TO NOTIFY ANY CHANGE OR CANCELLATION.**

Tax information at the website [www.cscmo.it](http://www.cscmo.it)